

# Betriebs- anleitung.



EXTRA BREITER KLIMA-ABLUFTSCHLAUCH-  
ADAPTER FÜR MOBILE KLIMAAANLAGEN |  
KIPPFENSTER | ART. NR. KA15OK

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Abluftadapter entschieden haben. Wir möchten sicherstellen, dass Ihr Produkt stets optimal funktioniert und Sie die bestmögliche Erfahrung damit haben. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Über eine positive Bewertung würden wir uns natürlich freuen.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieser Adapter wurde speziell entwickelt, um den Abluftschlauch (150 mm) mobiler Klimageräte auf eine breite, flache Form (35 × 4 cm) zu bringen – passend für Kippfenster und ideal für temporäre Klimatisierungslösungen im Sommer.

## ANWENDUNG

Schrauben Sie den Abluftschlauch Ihres Klimageräts in das integrierte Gewinde des Adapters. Platzieren Sie den Adapter auf dem Fensterrahmen zwischen den integrierten Haltern auf der Unterseite. Passen Sie den Abluftwinkel mittels der Justierschraube an, um eine perfekte Abluftrichtung zu gewährleisten.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Der Adapter ist für den Betrieb bei Temperaturen bis zu 60°C ausgelegt. Eine Überschreitung dieser Temperatur kann zu Verformung oder Beschädigung führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Adapter und der Abluftschlauch nicht blockiert sind, um eine ausreichende Belüftung und Wärmeabfuhr zu gewährleisten und eine Überhitzung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Adapter regelmäßig auf Risse, Verformungen oder andere Schäden. Bei Anzeichen von Beschädigungen sollte der Adapter nicht mehr verwendet werden.
- Entsorgen Sie den Adapter gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle und nicht im regulären Hausmüll.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Überhitzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstehen.

## HERSTELLER & KONTAKT

Josef Gelter, Erzabt-Klotz-Str. 21,  
5020 Salzburg, AT  
info@novalayer.at | www.novalayer.at



# Operating Instructions.



EXTRA WIDE AIR CONDITIONER EXHAUST HOSE ADAPTER FOR PORTABLE AIR CONDITIONERS | TILT WINDOWS | ART. NO. KA150K

Thank you for choosing our exhaust adapter. We want to ensure that your product always functions optimally and that you have the best possible experience using it. If you have any questions, please feel free to contact us.

We would of course appreciate a positive review.

## PRODUCT DESCRIPTION

This adapter has been specifically designed to convert the exhaust hose (150 mm) of portable air conditioners into a wide, flat shape (35 × 4 cm) – suitable for tilt windows and ideal for temporary cooling solutions during summer.

## USAGE

Screw the exhaust hose of your air conditioner into the integrated thread of the adapter. Place the adapter on the window frame between the integrated holders on the underside. Adjust the exhaust angle using the adjustment screw to ensure an optimal exhaust direction.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The adapter is designed for operation at temperatures up to 60 °C. Exceeding this temperature may cause deformation or damage.
- Ensure that the adapter and the exhaust hose are not blocked to maintain proper ventilation and heat dissipation and to prevent overheating.
- Regularly inspect the adapter for cracks, deformation, or other damage. If any damage is detected, the adapter should no longer be used.
- Dispose of the adapter in accordance with local regulations for plastic waste and not with regular household waste.
- The manufacturer assumes no liability for damage caused by improper use, overheating, or failure to follow the safety instructions.

## MANUFACTURER & CONTACT:

Josef Gelter, Erzabt-Klotz-Str. 21,  
5020 Salzburg, AT  
info@novalayer.at | www.novalayer.at



**NovaLayer**

# Instructions d'utilisation.



ADAPTATEUR DE TUYAU D'ÉVACUATION EXTRA LARGE POUR CLIMATISEURS MOBILES | FENÊTRES OSCILLO-BATTANTES | RÉF. KA150K

Merci d'avoir choisi notre adaptateur d'évacuation d'air. Nous souhaitons nous assurer que votre produit fonctionne toujours de manière optimale et que vous bénéficiez de la meilleure expérience possible. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter. Nous apprécierions bien sûr un avis positif.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Cet adaptateur a été spécialement conçu pour transformer le tuyau d'évacuation (150 mm) des climatiseurs mobiles en une forme large et plate (35 × 4 cm) – adaptée aux fenêtres oscillo-battantes et idéale pour les solutions de climatisation temporaires en été.

## UTILISATION

Vissez le tuyau d'évacuation de votre climatiseur dans le filetage intégré de l'adaptateur. Placez l'adaptateur sur le cadre de la fenêtre entre les supports intégrés situés sur la face inférieure. Ajustez l'angle d'évacuation à l'aide de la vis de réglage afin d'assurer une direction d'évacuation optimale.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'adaptateur est conçu pour fonctionner à des températures allant jusqu'à 60 °C. Le dépassement de cette température peut entraîner une déformation ou des dommages.
- Assurez-vous que l'adaptateur et le tuyau d'évacuation ne sont pas obstrués afin de garantir une ventilation et une dissipation thermique suffisantes et d'éviter toute surchauffe.
- Vérifiez régulièrement que l'adaptateur ne présente pas de fissures, de déformations ou d'autres dommages. En cas de dommages, l'adaptateur ne doit plus être utilisé.
- Éliminez l'adaptateur conformément aux réglementations locales relatives aux déchets plastiques et non avec les déchets ménagers.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte, une surchauffe ou le non-respect des consignes de sécurité.

## FABRICANT & COORDONNÉES :

Josef Gelter, Erzabt-Klotz-Str. 21,  
5020 Salzburg, AT  
info@novalayer.at | www.novalayer.at



**NovaLayer**

# Gebruiks- aanwijzing.



EXTRA BREDE AIRCO-LUCHTAFVOERSLANG-  
ADAPTER VOOR MOBIELE AIRCONDITIONERS |  
KIEPRAMEN | ART. NR. KA150K

Bedankt dat u voor onze luchtafvoeradapter heeft gekozen. Wij willen ervoor zorgen dat uw product altijd optimaal functioneert en dat u de best mogelijke ervaring heeft. Als u vragen heeft, kunt u altijd contact met ons opnemen.

Een positieve beoordeling stellen wij uiteraard zeer op prijs.

## PRODUCTBESCHRIJVING

Deze adapter is speciaal ontwikkeld om de luchtafvoerslang (150 mm) van mobiele airconditioners om te vormen naar een brede, platte vorm (35 × 4 cm) – geschikt voor kiepramen en ideaal voor tijdelijke koeloplossingen in de zomer.

## GEBRUIK

Schroef de luchtafvoerslang van uw airconditioner in de geïntegreerde schroefdraad van de adapter. Plaats de adapter op het raamkozijn tussen de geïntegreerde houders aan de onderzijde. Pas de afvoerhoek aan met behulp van de stelschroef om een optimale afvoerrichting te garanderen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De adapter is ontworpen voor gebruik bij temperaturen tot 60 °C. Het overschrijden van deze temperatuur kan vervorming of schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de adapter en de luchtafvoerslang niet geblokkeerd zijn om voldoende ventilatie en warmteafvoer te garanderen en oververhitting te voorkomen.
- Controleer de adapter regelmatig op scheuren, vervormingen of andere beschadigingen. Bij tekenen van schade mag de adapter niet meer worden gebruikt.
- Voer de adapter af volgens de lokale voorschriften voor kunststofafval en niet via het gewone huishoudelijke afval.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuist gebruik, oververhitting of het niet naleven van de veiligheidsinstructies.

## FABRIKANT & CONTACTGEGEVENS:

Josef Gelter, Erzabt-Klotz-Str. 21,  
5020 Salzburg, AT  
info@novalayer.at | www.novalayer.at



**NovaLayer**

# Istruzioni per l'uso.



ADATTATORE EXTRA LARGO PER TUBO DI SCARICO  
DELL'ARIA CONDIZIONATA PER CLIMATIZZATORI  
PORTATILI | FINESTRE A RIBALTA | ART. N. KA150K

Grazie per aver scelto il nostro adattatore di scarico dell'aria. Vogliamo assicurarci che il vostro prodotto funzioni sempre in modo ottimale e che possiate avere la migliore esperienza possibile. In caso di domande, non esitate a contattarci.

Naturalmente saremmo lieti di ricevere una recensione positiva.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo adattatore è stato sviluppato appositamente per trasformare il tubo di scarico (150 mm) dei climatizzatori portatili in una forma larga e piatta (35 x 4 cm) – adatta alle finestre a ribalta e ideale per soluzioni di climatizzazione temporanee durante l'estate.

## UTILIZZO

Avvitare il tubo di scarico del climatizzatore nella filettatura integrata dell'adattatore. Posizionare l'adattatore sul telaio della finestra tra i supporti integrati nella parte inferiore. Regolare l'angolo di scarico tramite la vite di regolazione per garantire una direzione ottimale del flusso d'aria.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- L'adattatore è progettato per funzionare a temperature fino a 60 °C. Il superamento di questa temperatura può causare deformazioni o danni.
- Assicurarsi che l'adattatore e il tubo di scarico non siano ostruiti per garantire un'adeguata ventilazione e dissipazione del calore ed evitare il surriscaldamento.
- Controllare regolarmente l'adattatore per verificare la presenza di crepe, deformazioni o altri danni. In caso di danni, l'adattatore non deve più essere utilizzato.
- Smaltire l'adattatore secondo le normative locali per i rifiuti plastici e non nei rifiuti domestici.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio, surriscaldamento o mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

## PRODUTTORE & CONTATTI:

Josef Gelter, Erzabt-Klotz-Str. 21,  
5020 Salzburg, AT  
info@novalayer.at | www.novalayer.at



**NovaLayer**

# Instrucciones de uso.



ADAPTADOR EXTRA ANCHO PARA TUBO DE SALIDA DE AIRE DE AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL | VENTANAS ABATIBLES | ART. N° KA150K

Gracias por elegir nuestro adaptador de salida de aire. Queremos asegurarnos de que su producto funcione siempre de forma óptima y que tenga la mejor experiencia posible. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Por supuesto, agradeceríamos una valoración positiva.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este adaptador ha sido diseñado especialmente para convertir la manguera de salida de aire (150 mm) de los aires acondicionados portátiles en una forma ancha y plana (35 × 4 cm), adecuada para ventanas abatibles e ideal para soluciones de climatización temporales en verano.

## USO

Enrosque la manguera de salida de aire de su aire acondicionado en la rosca integrada del adaptador. Coloque el adaptador sobre el marco de la ventana entre los soportes integrados en la parte inferior. Ajuste el ángulo de salida del aire mediante el tornillo de ajuste para garantizar una dirección óptima del flujo de aire.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El adaptador está diseñado para funcionar a temperaturas de hasta 60 °C. Superar esta temperatura puede provocar deformaciones o daños.
- Asegúrese de que el adaptador y la manguera de salida de aire no estén bloqueados para garantizar una ventilación y disipación del calor adecuadas y evitar el sobrecalentamiento.
- Revise regularmente el adaptador para detectar grietas, deformaciones u otros daños. Si se detecta algún daño, el adaptador no debe seguir utilizándose.
- Deseche el adaptador de acuerdo con las normativas locales para residuos plásticos y no con los residuos domésticos.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, sobrecalentamiento o incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

## FABRICANTE Y CONTACTO:

Josef Gelter, Erzabt-Klotz-Str. 21,  
5020 Salzburg, AT  
info@novalayer.at | www.novalayer.at



**NovaLayer**